

LE BOSPHORE

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLAMER. CONDAMNER. EMPRISONNER. LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSE

PAUL-Louis COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs No 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TÉLÉPHONE: Péra 2089

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Des charlatans aux voleurs

Plusieurs lecteurs nous demandent où est la *Ligue des Locataires*. Il y a, paraît-il, un malentendu dans certains esprits. Deux ou trois avocats s'agitent désespérément pour attirer l'attention du public sur leurs personnes totalement inconnues. Ils parlent à tous les vents avec l'espoir que l'écho leur répondra. La question des loyers est le cadet de leurs soucis ; ils y voient surtout le merveilleux tremplin qu'ils cherchent depuis si longtemps. Ils vont enfin conquérir la notoriété et avoir des clients. Et ils boudront, ils voient, ils sautent ; ils vont de-ci de-là, chantant : « Voyez nos ailes ! nous sommes les représentants de tous les locataires ! C'est nous que l'on a choisis pour faire sauter les portes du Temple où se sont barricadés les marchands. » En réalité, ils se sont délégués tout seuls, et ils commettent systématiquement un véritable abus de confiance lorsqu'ils se présentent en qualité de mandataires. Ces mouches du coche n'ont reçu un mandat que de leurs seules volontés et de leurs seules ambitions. Si elles ont quelque éclat c'est qu'elles l'ont emprunté à d'autres, elles ont volé les couleurs qu'elles portent, elles ont pris à M. Fua ce qui appartient à M. Fua. C'est dire que la *Ligue des Locataires* ne leur a jamais confié le soin de défendre ses intérêts. Cette association qui groupe aujourd'hui trente mille adhérents est représentée par un comité que préside M. Degand, devant qui tous les respects s'inclinent. J'y aperçois d'autres membres du barreau, Mes Barsamian, Bonnet, Caravokýros, Errera, Henriot, Ojalvo, Thomaidès, Végléri, qui ont vraiment le droit, eux, de se dire les portes-parole de la *Ligue des Locataires*, car ils ont été régulièrement investis de ses pouvoirs dans une assemblée générale composée non pas de quatre pelés et d'un tondu, mais d'un nombre imposant de protestataires sérieux, sincères et... désintéressés. Donc, amis lecteurs, méfiez-vous des charlatans. Ne vous égarez plus, ne vous trompez plus de porte. Si vous tenez à donner votre appui sous une forme quelconque à la *Ligue des Locataires*, adressez-vous au bureau qui a fixé son siège à l'Amicale, 35 rue Cabris, en face de l'ambassade des Etats-Unis d'Amérique et dont MM. Kanakari et Caraco sont : le premier, secrétaire, le second, trésorier. Là vous trouverez toute l'aide et toute la protection dont vous avez besoin pour vous délivrer des serres du vautour.

Michel PAILLARÈS

P.S.—La Ligue des locataires doit généraliser son action et porter le combat sur tous les terrains où la vie chère fait des ravages.

Elle peut être en même temps une Ligue des consommateurs. Nous espérons que le comité prendra rapidement des décisions dans ce sens.

M. P.

LES MATINALES

Oui, m'écrivit un lecteur, tout le monde est d'avis qu'il est temps de détrôner S. M. le roi Mercant. Et il suffit pour en avoir raison d'un peu de volonté et d'énergie. Mais ne trouvez-vous pas que nous manquons trop de ceci et de cela ?

Tout de même je crois qu'il ne faut pas désespérer. En dépit de la réputation qui est faite aux Orientaux en général d'être en tout et toujours des moutons qu'on mène à l'abattoir il y a de ce à de fortes têtes qui n'entendent pas se laisser égorgé. Si peu nombreuses que soient ces têtes, leur langage, quand il s'agit d'une affaire où le portefeuille est en cause, trouve un écho puissant dans la masse. L'intérêt personnel est un puissant stimulant. C'est assez, en l'espèce, pour ne point négliger cette force. Elle peut-être le levier qu'il faut pour renverser le Tyrant. Nous n'en demandons pas davantage d'ailleurs.

Tous les pays subissent plus ou moins cruellement le règne du roi Mercant à qui les bouleversements de la guerre ont révélé la véritable hégémonie mondiale. Mais partout, sur l'initiative d'un particulier courageux ou d'un groupement organisé une réaction se fait jour qui combat sans répit les manœuvres de ce qui potential en chrysocole.

On raconte, par exemple, se fait entre mille :

« Comme les cochers demandaient en France pour aller de Trouville à Deauville la somme de 50 francs, un homme s'est adressé aux clients :

— Messieurs, leur dit-il, montez dans mon auto.

Il revint dix fois, refusant toute gratification. Les cochers exaspérés l'apostrophèrent avec violence.

— Canaille ! On va le f... à l'eau.

L'homme alors souleva sa pérrière. Il était manchot et avait la Légion d'honneur. Il dit simplement :

— Ce n'est point pour enrichir les mercantis que nous sommes allés là-bas. Le lendemain, les voituriers avaient baissé leurs prix.

Nous ne sommes qu'à Péra, direz-vous. Sans doute. Mais je suis persuadé qu'il prenait fantaisie à deux de nos nouveaux riches de affecter pendant un jour leur limousine à un service Péru-Galata et retour il ne faudrait pas attendre l'application d'un tarif pour voir baisser les exigences de nos cochers.

Mais voilà. Ces choses n'intéressent pas nos millionnaires. La vie chère commence la vie pauvre, ça n'existe pas pour eux...

Vidi

La question des loyers

La ligue des locataires

Les locataires de l'immeuble sis 73, Rue Hendek et dont nous avons dit qu'ils avaient reintgré leur foyer, grâce à l'intervention de la ligue des locataires, se sont rendus hier chez M. Degand, président du comité, pour lui exprimer leur profonde gratitude.

Nous croyons savoir que le propriétaire de cet immeuble a été mandé à la police et menacé d'un procès-verbal.

La délégation de la Ligue des locataires prie tous les membres du Comité général de venir bien se réunir à l'Union Française, ce mercredi, 8 septembre, à 9 h 12 h. soi.

Le secrétaire
D. Kanakari

CORRESPONDANCE

Divers sons de cloche

A M. Paillarès, directeur du Bosphore, En Ville

Péra, 3 septembre 1920.

Monsieur le directeur,

Vous qui appartenez au pays de la justice et de la liberté et qui avez été le premier à lever l'étendard contre les agissements honteux des propriétaires, vous voudrez bien, j'en suis convaincu, prendre aussi la défense des intérêts de certains propriétaires qui sont honteusement exploités par leurs locataires.

Que diriez-vous, M. Paillarès, de ceci ? Un propriétaire possédant un immeuble à appartements (par exemple 7 à 8 chambres par appartement) situé au centre même de Péra avec tout le confort possible a été éloigné pendant la guerre comme sujet allié. A son retour il a trouvé tous ses appartements occupés par des personnes riches, de différentes nationalités, qui, n'ayant pas de contrat, paient encore, jusqu'à ce jour, des sommes ridicules de 10 à 15 Livres turques (en papier) par mois. Contre ces privilégiés le susdit propriétaire ne peut prendre aucune mesure à cause de la protection qui leur est accordée par les autorités.

Et que diriez-vous encore si parmi ces locataires il s'en trouvait qui, au contraire, n'avaient pas de contrat, paient encore, jusqu'à ce jour, des sommes ridicules de 10 à 15 Livres turques (en papier) par mois. Contre ces privilégiés le susdit propriétaire ne peut prendre aucune mesure à cause de la protection qui leur est accordée par les autorités.

Et que diriez-vous si le propriétaire, même dans ce dernier cas d'exploitation éhonté et inique, ne trouvait aucune protection auprès des autorités compétentes ?

Et si on arrive à imposer l'augmentation proposée de 150 à 250 opo seulement comment pourraient dédommager les propriétaires qui ont été et qui continuent à être exploités de la façon la plus scandaleuse ?

J'espère que ces quelques lignes vous

amèneront à continuer votre campagne d'une façon impartiale et équitable pour le bien-être général, et vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

D. Dimitriou
Omer Abed Han-Galata

**

Péra, le 6 Septembre 1920

Monsieur le Directeur du « Bosphore »

Lecteur assida de votre estimable feuille, adhérente à la Ligue des Locataires, je m'empresse de porter à votre connaissance que, depuis la fondation de cette association, je remarque une activité féroce chez divers propriétaires en ce qui concerne notamment les trois points suivants :

10 Concentration de tous leurs efforts pour faire déguerpir les locataires sujets ottomans;

20 Insistance pour la conclusion d'un nouveau contrat avec, souvent, spécification que le locataire renonce dès maintenant aux bénéfices d'une loi éventuelle qui atténuerait les rigueurs de l'ancienne.

30 Multiplication, en cas de refus, de toutes difficultés pour rendre au locataire la vie intenable. Par exemple on suspend l'eau, on néglige les égouts, les toitures, les infiltrations d'eaux de pluie et autres, on coupe la lumière dans les escaliers, on répand les ordures sous votre nez.

Nous espérons que, grâce à la puissante influence de votre journal, les locataires honnêtes se verront, à brief délai, libérés des chaînes dont on les enserrera chaque jour un peu plus et qu'ils pourront enfin d'un peu de quiétude.

Veuillez agréer, etc.

M. C.

La Grèce en Asie-Mineure

Bulletin des opérations
du 6 septembre 1920

Les opérations locales agissant dans le secteur d'Ala-Chehir et ayant comme but le nettoyage et licenciemment des forces ennemis concentrées au plateau de Simay se sont terminées avant-hier par l'occupation de la ligne de Simay-Tzentsis-Ouchak, les troupes ennemis résistantes ont pris la fuite avec de lourdes pertes. Butin de cette opération locale tombé entre nos mains est assez considérable en fait de canons, matériel et prisonniers ainsi qu'il a été déjà communiqué.

Général Parasképoulos

Les impostures de
Moustapha Kémal

D'après des nouvelles parvenues d'Anatolie, à la suite de l'avance persistante des forces helléniques sur le front d'Ouchak et de la retraite des troupes nationalistes, Moustapha Kémal et le gouvernement d'Angora pris, de panique, tiennent des réunions secrètes. Les députés kemalistes et les hauts fonctionnaires participent également à ces séances à huis clos au cours desquelles on délibère sur les moyens de se tirer d'affaire.

Les journaux paraissant à Angora débattent quotidiennement des nouvelles menées relativement au secours prévu par les bolcheviks ou à des succès remportés sur tel ou tel front. Cependant la population ne croit plus à ce qui s'importe et les réunions secrètes tenues par le gouvernement ayant dessillé les yeux de tous sur la situation réelle, la population commence à manifester ouvertement son mécontentement.

Pour apaiser l'inquiétude du public Moustapha Kémal a publié une proclamation où il est dit que la situation militaire est des plus favorables aux kemalistes, que le public n'a nullement lieu de s'émouvoir, qu'en raison des exigences militaires des munitions et des troupes en quantité suffisante ne peuvent être maintenues à Ouchak conformément au plan arrêté par l'état-major du commandement de l'armée on a dû battre en retraite.

Moustapha Kémal ajoute dans sa proclamation que très prochainement une violente attaque générale sera déclenchée contre l'ennemi et que celui-ci subira une grande défaite.

Cette proclamation aurait quelque peu calmé les esprits, mais la situation restant toujours grave, les chefs envisagent l'éventualité d'une fuite, ce qui leur serait bien difficile car la population veille sur eux.

En France

Paris, 7 septembre

Un conseil des ministres a été convoqué pour samedi prochain. Il se tiendra sous la présidence de M. Millerand. (Bosphore)

La 4ème armée bolcheviste

Paris, 7 septembre

Suivant une information de source autorisée, la 4ème armée bolcheviste a été gravement atteinte au cours de la dernière offensive polonaise. Cette armée a perdu les deux tiers de ses effectifs, presque tout le parc de son matériel et a abandonné tels quels ses campements.

Cette armée a été coupée en trois par les Polonais, qui poussèrent l'attaque vivement jusqu'à ce que les éléments bolchevistes aient été complètement dispersés. (Bosphore)

La paix russe-polonaise

Londres, 7 septembre

On attache très peu de foi aux nouvelles qui parviennent ici au sujet d'une prochaine contre-offensive bolcheviste. Il est établi aujourd'hui que le gouvernement de Moscou désire la paix. Tchitchérine l'a fait savoir à Varsovie, et les délégués respectifs des deux pays se rendront incessamment à Riga, qui semble avoir été définitivement choisie comme lieu de réunion.

Le « Times » dit que les Soviets savent qu'ils s'aliéneraient irrémédiablement les grandes puissances si, par leur faute, les hostilités devaient encore continuer sur le front russe-polonais.

Ce journal dit que les pourparlers commerciaux entamés avec les représentants russes auraient probablement abouti aujourd'hui, si le gouvernement des Soviets n'avait fait preuve d'intentions impérialistes contre la Pologne. (Bosphore)

France et Belgique

Paris, 6 septembre

Comme conséquence de l'accord militaire signé entre les représentants de la France et de la Belgique, on étudie en ce moment la modalité de jonction des réseaux ferrés du Luxembourg avec les lignes de l'Alsace-Lorraine, afin de rendre plus aisés les mouvements communs de troupes en cas de nécessité.

(Bosphore)

La question adriatique

Paris, 7 septembre

Un télégramme de Belgrade dit que le conseil de la Couronne se réunira la semaine prochaine pour discuter la question adriatique.

L'intransigeance serbe semble s'atténuer sensiblement ce qui fait espérer une solution de cette question. (Bosphore)

L'ambassadeur japonais à Rome

Rome, 7 septembre.

Le nouvel ambassadeur du Japon auprès du gouvernement italien est arrivé aujourd'hui venant de Paris. (Bosphore)

Meaux, 6. T.H.R. — La cérémonie commémorative de la bataille de la Marne

Meaux, 6. T.H.R. — La cérémonie commémorative de la bataille de la Marne présente un caractère grandiose de manifestations d'union nationale. M. Millerand, président du conseil, le ministre de la guerre, les maréchaux, de nombreuses personnalités du monde politique et diplomatique assistaient à la messe solennelle

Meaux, 6. T.H.R. — La cérémonie commémorative de la bataille de la Marne présente un caractère grandiose de manifestations d'union nationale. M. Millerand, président du conseil, le ministre de la guerre, les maréchaux, de nombreuses personnalités du monde politique et diplomatique assistaient à la messe solennelle

Meaux, 6. T.H.R. — La cérémonie commémorative de la bataille de la Marne présente un caractère grandiose de manifestations d'union nationale. M. Millerand, président du conseil, le ministre de la guerre, les maréchaux, de nombreuses personnalités du monde politique et diplomatique assistaient à la messe solennelle</p

de la cathédrale de Meaux. Un banquet réunit ensuite les autorités civiles, militaires et religieuses qui, après-midi, visiteront le champ de bataille de la Marne. Les évêques bénissent les tombes des soldats.

La conférence d'Aix-les-Bains

Paris, 6. T.H.R. — Selon une dépêche Havas, M. Giolitti arrivera le 11 septembre à Aix-les-Bains.

La conférence durera deux jours.

Selon un télégramme de Genève, il est certain que M. Lloyd George n'y participera pas; mais il n'est pas impossible qu'il se rencontre avec M. Millerand, dans le cas où il passerait par Paris, rentrant à Londres.

Le président du Brésil dans les régions libérées

Paris, 5. T.H.R. — M. Mile Penaha, ancien président de la République du Brésil, Mme Mile Penaha, M. et Mme Oliveira Costa et M. Raoul Fernandes, délégué du gouvernement brésilien à la commission des réparations, se rendront dans les régions dévastées, les 7, 8 et 9 septembre. Ils visiteront de nombreuses villes et se rendront à Verdun d'où ils rentront à Paris par Châlons-sur-Marne.

Serbie

Le prince régent de Serbie

Belgrade, 6. T.H.R. — Le prince régent de Serbie est parti pour Paris.

Pologne

Communiqué polonais

Varsovie, 6. T.H.R. — Le communiqué polonais annonce que le retour offensif bolchevique est brisé. La ville de Belz est occupée.

Roumanie

Déclarations du général Averescu

Paris, 6. T.H.R. — Le *Matin* se dit autorisé par le général Averescu, président du conseil roumain, à déclarer que les conversations de Bucarest n'ont été que des échanges de vues concernant les intérêts de deux pays désirant vivre dans une étroite amitié. Quant à la conclusion d'un accord, il serait prématuré d'en parler.

Le tonnage mondial

Londres, 6. A.T.I. — La dernière statistique du «Lloyd» signale une activité formidable dans tous les chantiers navals du monde. Actuellement, il y a en construction environ 10 millions de tonnes. L'Angleterre vient en premier lieu avec environ 4 millions de tonnes; les Etats-Unis suivent avec 3 millions.

Les volontaires polonais

Varsovie, 6. A.T.I. — Aujourd'hui que la brillante victoire des troupes polonaises a couronné la contre-offensive engagée pour chasser l'envahisseur, il est intéressant de donner quelques informations sur la façon dont s'est opéré l'enrôlement des volontaires et la constitution de l'armée du général Haller, armée qui, on peut le dire, a joué un rôle prépondérant dans l'obtention de la victoire.

Dès le premier appel, les volontaires se présentèrent en masse depuis les paysans jusqu'aux étudiants et aux membres du gouvernement même. Tous voulaient faire leur devoir. Le patriotisme polonais a éclaté d'une façon puissante. Tous les hommes valides, les membres de l'enseignement scolaire et universitaire, la jeunesse universitaire, les organisations de boy-scouts se réunirent sous les drapeaux.

L'élan a été admirable. La presse polonaise s'en réjouit comme de la manifestation la plus évidente du profond esprit patriotique polonais. Les victoires qui ont été obtenues ont été remportées par le peuple, qui, sur un simple appel, s'est levé comme un seul homme.

Et c'est ainsi que le droit se battant contre des hordes n'ayant d'autre but que la rapine a remporté un brillant triomphe.

Nouvelles recrues

Rome, 6. A.T.I. — Un décret royal paru dans l'Officiel ordonne de commencer dans le courant de l'année 1920 la levée des jeunes gens nés en 1901.

En Tripolitaine

Rome, 6. A.T.I. — Le nouveau gouverneur général de la Libye, Luigi Mercatelli, arrivé en Tripolitaine, vient de lancer une proclamation à l'adresse de la population indigène l'invitant à collaborer avec les autorités afin d'assurer la bonne administration de la contrée, permettant de recourir à l'avis de tous pour toutes les mesures opportunes qu'il sera nécessaire d'adopter en vue de l'application équitable du droit et de la justice, du maintien intégral dans un esprit de parfaite liberté de toutes les institutions religieuses, et du respect de tous les us et coutumes locaux.

Italie et Albanie

Rome, 6. A. T. I. — Une conférence italo-albanaise aura lieu incessamment à Rome avec l'intervention d'une commission spéciale albanaise et de délégués techniques italiens.

Il s'agit en l'occurrence d'étudier et de régler d'importantes questions commerciales. Outre la question des échanges, la conférence abordera également les questions d'ordre politique et celle du paiement de la part de l'Albanie des travaux d'utilité publique effectués par l'Italie. On discutera également un projet de navigation entre l'Albanie et l'Italie méridionale.

Rome, 6. A. T. I. — M. Sitta, sous-secrétaire pour la marine marchande a déjà terminé l'élaboration d'un projet de communication entre Vallowa et Bari, Durazzo et Brindisi.

La commission spéciale déléguée à la conférence italo-albanaise de Rome sera chargée par le gouvernement de Tirana de demander l'envoi en Albanie de techniciens et spécialistes compétents pour étudier le relèvement agricole, économique et industriel du pays.

Aide américaine à la Pologne

Washington, 6. A.T.I. — On annonce que le gouvernement américain a accordé à la Pologne un crédit de 10 millions de dollars pour l'achat de denrées alimentaires et de produits divers aux Etats-Unis.

L'état de santé du président Wilson

New-York, 6. A.T.I. — Le président Wilson jouit d'une excellente santé. Il a présidé hier encore un conseil des ministres à la Maison Blanche.

Russie et Pologne

Paris, 6. A. T. I. — Le *Matin* dit que la Pologne, d'après les assurances formelles données au gouvernement français, est fermement désireuse de conclure la paix. Dans ces conditions, les chances d'accord augmentent considérablement, car de son côté le gouvernement soviétique semble avoir abandonné l'attitude intransigeante qui avait caractérisé le début des négociations de Minsk.

Le Petit Journal dit que l'offensive polonoise a porté ses fruits. Les bolcheviks comprennent que par la force il n'y a plus rien à faire. La Pologne, forte de son droit, a trouvé de puissants conseillers et défenseurs. Toutes les nations civilisées ont embrassé sa cause. Aujourd'hui, la paix s'impose et d'heureux indices font espérer que les négociations russes-polonoises aboutiront à des résultats concrets.

En Sibérie

Londres, 6. A. T. I. — Le chemin de fer du Transbaïkal se trouve sous le contrôle exclusif des troupes japonaises. Les Japonais continuent à contrôler les armements russes.

Le matériel aérien allemand

Paris, 6. A. T. I. — Les commissions intégraliées de contrôle procèdent actuellement à l'examen de tous les avions militaires ou navals qui devront être remis par l'Allemagne, en exécution du traité de paix.

Plus de la moitié du matériel aérien allemand a déjà été consigné aux pays de l'Entente auxquels il a été attribué. Le reste suivra rapidement.

En Espagne

Madrid, 6. A. T. I. — Le calme règne en Espagne. Les socialistes déclarent qu'ils collaboreront avec le gouvernement.

Au Caucase du Nord

On mandate de Tiflis que la situation des maximalistes s'aggrave de jour en jour davantage au Caucase du Nord. Les cosaques du Kouban et de Terek ont organisé des révoltes. Des sommes considérables ont été affectées à l'étranger à l'état-major de l'armée du Daghestan. Cet état-major siège à Tiflis. Les montagnards du Daghestan se livrent fièreusement à des préparatifs d'insurrection. Toute la région du Don est en mouvement.

Les maximalistes conscients du danger qui les menacent groupent leurs forces.

Ils ont retiré de l'Azerbaïdjan la 23me division pour l'expédier vers le nord à Pétrovska et Krozny. La concentration est entravée par l'irrégularité des moyens de transport.

Le gouvernement azerbaïdjanais a proposé au gouvernement arménien la reprise des négociations concernant le règlement des questions litigieuses.

* * *

L'ancien ministre Manassian et M. Tchaghetian, membre du conseil d'Etat ont été fusillés. Les lettres qui parviennent de la prison de Bakou sont terribles.

La victoire polonaise et l'Allemagne

déjà dans ses réclamations et a témoigné qu'il ne confondait pas les nationalistes auteurs de troubles et revanchards avec les partis plus modérés.

Certains journaux allemands ont également reconnu le libéralisme de cette attitude et ont pris nettement position contre les excitateurs pan-germanistes. Une désapprobation aussi nette ne peut que servir la cause de la paix, qui finirait par être sérieusement compromise si les militaires prussiens pouvaient continuer impunément leurs manœuvres.

E. Thomas.

LA RUSSIE DE WRANGEL

Un banquet en l'honneur du général

Sébastopol, 2. T.H.R. — Hier un banquet fut offert par le représentant du Japon, le major Takakoshi, au chef du département des finances, M. Benadsky, au chef du département de la guerre, général Viatistinoff, et autres personnalités de l'entourage du général Wrangel.

Le major Takakoshi porta un toast en l'honneur du commandant en chef de l'armée russe et du chef de la Russie méridionale, le général Wrangel, et ensuite en l'honneur de l'empereur du Japon.

Communiqué officiel

Sébastopol, 5. T.H.R. — Dans le Kouban occidental, pas de changement. — Dans la Tauride du nord, notre cavalerie attaqua cette nuit les villages de Pavlovka et Novo-Pavlovka se trouvant dans la direction de Berdiansk. Nous capturâmes des prisonniers et prîmes des trophées. Dans la direction de Mariopol et d'Orlekhof, nous repoussâmes les Rouges qui tâchèrent de nous attaquer. — Sur le front du Dnieper, notre offensive se poursuit. Des combats sont en cours près de la tête de pont de Kakhvaka.

Chez les bolcheviks

Sébastopol, 5. T.H.R. — Le haut commandement des troupes soviétiques vient d'adresser une proclamation aux populations de Russie, les invitant à prêter leur aide aux armées rouges, à cause des revers que ces dernières viennent de subir. Les populations de la Russie rouge auraient accueilli cet appel avec froideur et indifférence.

Les officiers et soldats de l'armée rouge témoignent un grand intérêt aux journaux édités en Crimée et qu'ils trouvent chez les paysans des localités situées à proximité des lignes rouges.

Dernières nouvelles du front

Sébastopol, 5. T.H.R. — D'après les dernières informations provenant du front, les Rouges sont encerclés sur les bords du Dnieper par les forces du général Wrangel ; leurs voies de communications sont coupées. Saisis de panique, ils s'efforcent de se retirer sur la rive opposée du fleuve, abandonnant de nombreux transports et du matériel de guerre. Les contre-attaques des Rouges ne parent pas rompre nos lignes. L'armée du général Wrangel continue à presser les rouges qui ne peuvent pas se frayer un chemin.

Russie et Pologne

Paris, 4. T.H.R. — Dans la « Cause Communale », M. Bourzef, revenant sur la question des relations russes-polonoises, écrit :

« Le rôle de la Pologne aurait été considérable si les alliés étaient résolus à continuer opiniâtrement la lutte contre le bolchevisme. Mais, dans ces cas, la Pologne en guerre contre le bolchevisme devrait être l'alliée de la Russie, en lui donnant la preuve de son amitié désintéressée.

« Dans la situation actuelle, les opérations militaires de la Pologne sont étroitement liées à la grave question politique concernant son attitude envers la Russie. Cette question doit recevoir une réponse nette et prompte. Au besoin, les alliés, particulièrement la France, doivent exercer une pression, car il est nécessaire d'accélérer la chute du bolchevisme. »

La sécheresse dans la Russie Rouge

Sébastopol, 5. T.H.R. — D'après des informations reçues ici, le manque de pluies aurait grandement compromis, en général, l'industrie rurale de la Russie, des soins de la France qui ne les a pas abandonnés à l'heure de la détresse. Le fantôme de la fraternisation germano-russe rôle devant le soleil de la victoire. » Et le même Th. Wolff qui, la semaine précédente, n'avait pas assez de sarcasmes pour la France, devient tout mûr à son égard : « Pendant la guerre, le peuple allemand n'a ressenti pour la France aucune espèce de haine ; il a eu du respect pour le courage de son patriotisme. C'est le traité de paix qui a fait naître en Allemagne des sentiments d'amertume... Mais l'énorme majorité des Allemands ne demande qu'à cheminer aux côtés de la France sur la route de la paix. Jamais le torrent allemand ne se précipitera vers le Rhin si les Français ne s'emploient pas eux-mêmes à bouleverser le sol et à rompre les digues. »

Huit jours après, le *Berliner Tagblatt* faisait entendre une tout autre note.

« C'est un officier français qui a élaboré les plans de contre-offensive polonoise.

De nouveaux lauriers militaires sont envoyés à Paris. Les Polonois comparent la victoire de Varsovie à la victoire de la Marne. Ils aiment avec une vénération enthousiaste la France qui ne les a pas abandonnés à l'heure de la détresse. Le fantôme de la fraternisation germano-russe rôle devant le soleil de la victoire. » Et le même Th. Wolff qui, la semaine précédente, n'avait pas assez de sarcasmes pour la France, devient tout mûr à son égard : « Pendant la guerre, le peuple allemand n'a ressenti pour la France aucune espèce de haine ; il a eu du respect pour le courage de son patriotisme. C'est le traité de paix qui a fait naître en Allemagne des sentiments d'amertume... Mais l'énorme majorité des Allemands ne demande qu'à cheminer aux côtés de la France sur la route de la paix. Jamais le torrent allemand ne se précipitera vers le Rhin si les Français ne s'emploient pas eux-mêmes à bouleverser le sol et à rompre les digues. »

Th. Wolff peut être tranquille ; la France n'a pas d'intentions aussi noires. Pour l'instant, ce n'est pas d'elle que viennent les provocations et les bouleversements.

Il est tout à fait faux que, au lendemain de ces déclarations modérées d'une partie de la presse allemande, les incidents de Breslau soient venus leur donner un démenti. Mais, une fois de plus, en ces circonstances, l'opinion germanique voudra bien reconnaître que le gouvernement français, tout en exigeant les réparations légitimes, s'est montré très mo-

ECHOS ET NOUVELLES

Hommage au maréchal Joffre

Paris, 6. T.H.R. — Au nom des musulmans de l'Afrique du Nord, Toumey Abd-el-Kader apporta un suprême hommage aux soldats tombés sur le champ de bataille de la Marne.

« L'avenir des musulmans est avec la France, dit-il. »

E. Thomas.

Une nouvelle commission

En vue de fixer le mode d'amortissement de la dette d'avant guerre, il sera formé au ministère des finances une commission à laquelle seront adjoints des spécialistes des différents établissements financiers.

Les émigrés de Brousse

Les émigrés de Brousse se trouvant en notre ville, désireux de rentrer dans leurs foyers se sont adressés dans ce but à la direction générale des émigrés qui leur accordera toutes les facilités.

Détournement

Un détournement de 2,000 livres a été découvert à la section des allocations privées au ministère des finances. Une commission présidée par Djemal bey, directeur du personnel, a été constituée pour procéder à une enquête.

Arrrestations

Le lieutenant de réserve Haïruinas effendi qui voulait s'enfuir en Anatolie à la direction de Bahr-Djedid pour se rallier aux forces nationales, a été arrêté hier.

Communications postales

Le ministre de l'intérieur, Récid Mumaz pacha a examiné hier, en compagnie de Refik Halid bey, directeur général des postes et télégraphes, le nouveau projet concernant les mesures à adopter en vue d'assurer des communications postales régulières entre les vilayets d'Anatolie et la capitale. D'après nos informations, ce projet sera mis en application après avoir subi certaines modifications.

Révocations

Djemal bey, directeur des forêts du vilay

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
7 Septembre 1920
Renseignements fournis
par Nicolas A. Albrant

Galata, Haydar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haydar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltg.

Turc Unifint 4 opo. 14

Lots Turcs 14

> Egypt 1683 3 opo. 11

> 1903 3 opo. 11

> 1911 3 opo. 9

> Grece 1880 3 opo. 9

> 1904 2 1/2. 11

> 1912 2 1/2. 12

Anatolie I C d. 4 1/2. 15

> II 4 1/2. 15

Quais de Consiple 4 opo. 14

Port Haydar-Facha 5 opo. 16

Quais de Suyrene 4 opo. 16

Eaux de Dercos 4 opo. 16

> de Scutari 5 opo. 16

Tunnel 5 opo. 5

Tramways 4 opo. 4

Electricité 4 opo. 4

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltg. 18

Banque Imp. Ottomane. 75

Assurances Ottomanes. 83

Brasseries réunies. 50

> jounissances. 24

Ciments Arslan. 22

> Eski-Hissar. 21

Minoterie l'Union. 12

Droguerie Centrale. 15

Eaux de Scutari. 50

Dercos (Eaux de). 18

Balata-Karadjin. 31

Kassandra priv. 8

> ord. 9

Tramways de Consiple. 37

> Jouissances. 16

Téléphones de Consiple. 16

Commercial. 16

Laurium grec. 18

Transvaal. 18

Chartered. 18

Régie des Tabacs. 34

Société d'Héracle. 68

Sérén. 68

Union Ciné-Théâtrale. 11

25

CHANGE

Londres. 426

Paris. 12

Athènes. 15

Rome. 18

New-York. 15

Suisse. 18

Berlin. 51

Hollande. 41

Vienne. 57

175

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises. 420

Francs français. 178

Drachmes. 257

Lires italiennes. 145

Dollars. 118

Roubles Romanoff. 50

> Kerenksy. 52

Couronnes. 50

Marks. 47

Levas. 36

Billets Banque Imp. Ott. 23

1er Emission. 107

MONNAIES (Or)

Livre turque. 507

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Clôture du 6

Ch. s. Paris 51,47

> s. Vienne incoté

> s. Berlin. 178,25

> s. New-York 3,55,37

> s. Sofie incoté

> s. Bucarest 151,50

> s. Rome 77,25

> s. Genève 21,65

Prix argent 60,38

Paris Clôture du 6

Ch. s. Londres 51,37

> s. Berlin 28,75

> s. Vienne 6,318

> s. New-York 14,450

> s. Bucarest 32,75

> s. Athènes incoté

> s. Rome 66

> s. Genève 23,7

> s. Bruxelles 106,25

Marseille, le 4.

Riz 180. Pois 150. Fécule 150.

Le Havre 3.

Coton sept 536 oct. 533. nov. 522.

Lyon 2.

Soies Cévennes 270 Italie 260/270.

Japon 170/175. Chine 260. Syrie manque

Canton 175.

ADHÉSIONS

à la ligue des locataires

— — —

Souscriptions remises à l'Amicale, siège de la ligue.

Ptrs Ptrs

J. Diamandinis 25 Th. Hilbert 50

J. Hasson 20 A. Angelidis 2g

R. Bouscouch 25 Anonyme 20

Dr G. Chérédjian 100 G. Boragine 20

E. Vuccino 10 P. Sradomos 20

Paul 20 A. Badasarian 20

N. Saadjan 25 V. Sidi 20

Dr Z. 50 Mme S. Ventura 25

Dr. Allahverdi 50 S. Abramowitz 10

L. 50 Dr. Eustathios 100

Hamamdjian 50 Stamatiadès 40

La Politique

M. Venizelos à Smyrne

L'arrivée de M. Venizelos à Smyrne a été l'occasion d'une véritable manifestation à l'égard du premier ministre hellène, quoique, pour éviter précisément une explosion d'enthousiasme populaire, M. Venizelos avait décidé de ne pas descendre à terre.

Ce voyage avait trait, croyons-nous, à la nouvelle situation créée par l'avance grecque en Asie Mineure. Il était nécessaire, devant le nouveau problème que pose cette avance, qu'une prise de contact ait lieu entre le généralissime de l'armée grecque et celui qui dirige les destinées du royaume hellénique.

Mais il était aussi bon que M. Venizelos vint porter à Smyrne libérée le salut de l'homme qui travailla plus que tout autre au rêve séculaire de l'Ionie, à la constitution de cette Egee qui replace les temps modernes à ce que fut la plus haute antiquité : l'Egee, une mer entièrement grecque.

Les plus grands poètes l'ont chantée, cette mer aux flots idéalement bleus sur laquelle pointent ces îles nombreuses qui forment comme autant de brillantes étoiles sur ce nouveau firmament renversé. Notre collègue du Temps, M. René Puax, a publié, l'année dernière, une remarquable brochure relevant tout le caractère hellénique, à travers les siècles, de la mer Egee, depuis les temps d'Homère où les trirèmes légères, plus poétiques assurément que nos superdreadnoughts massifs et enflamés, transportaient les poilius de l'époque à la conquête des belles Hélène de l'Ionie.

Qu'il eût été préférable pour l'humanité que la guerre n'eût pas fait plus de progrès, que l'on se combattît encore avec la lance et le javelot et qu'il eût fallu user toujours du stratagème du cheval de Troie pour entrer dans les villes assiégées !

La guerre avait alors son charme et les morts se comptaient dans les batailles que l'imagination du poète qualifiait parfois de gigantesques. Nous étions bien en Orient, mais, à dire vrai, n'étaient-elles pas gigantesques alors ces batailles qui voyaient se dresser face à face quelques dizaines de mille hommes avec parfois de simples pierres pour tout engin de combat ?

M. Venizelos n'aura pas eu à s'occuper de ce passé. Pratique dans son idéalisme même, il est venu chercher avec ses collaborateurs immédiats, M. Stergiadès et le généralissime Paraskevopoulos, le moyen de pacifier un moment plus tôt l'Asie Mineure, pour le plus grand bien évidemment de l'Ionie qui a hâte de recueillir dans la paix les bénéfices de la situation nouvelle qui lui est créée, que de toute l'Anatolie.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Pour la sécurité de Constantinople

Il nous revient que le gouvernement compte fusionner la direction de la police avec le commandement de la place pour renforcer la sécurité de la ville.

Pour la reprise

des relations diplomatiques

Le gouvernement procédera à de nouvelles démarches auprès des Hauts-Commissaires de l'Entente en vue de la reprise des relations diplomatiques.

Sur le front de Brousse

Les forces nationales se concentrent sur le front de Brousse. Elles auraient déjà réuni trois divisions à Biledjik. Ali Fuad déploie une activité fiévreuse. Les forces nationales s'apprêtent à entreprendre bientôt une offensive sur ce front.

Le mouvement anti-nationaliste

Des bandes de volontaires tcherkesses ont été organisées à Ismidit, à Ada-Bazar et Sapadja dans le but de combattre les forces nationales qui ont commencé à reculer vers l'intérieur.

Commission ministérielle

Le Chéikh-ul-islam, les ministres de l'intérieur, des finances, de la justice et du commerce se sont rendus hier matin à Balta-Liman où un congrès du grand-vézir, chez lequel il se sont réunis en commission pour délibérer longuement sur la situation politique du pays.

Le nouveau vilayet d'Aïdin

Le gouvernement a décidé de reconstruire un nouveau vilayet sous le nom de vilayet d'Aïdin avec le reste des parties du vilayet de Smyrne et de transférer le chef-lieu de cette nouvelle province dans une autre ville.

Quatre nouvelles censurées

Une panique à Novorossisk

Sébastopol, 5. T.H.R. — On mandate de Kertsch : Hier, un voilier est arrivé ici, venant de Novorossisk. Les voyageurs du bord affirment qu'à l'approche des troupes du général Wrangel, les autorités rouges de Novorossisk furent saisies de panique. Les commissaires et les communistes abandonnèrent la ville, et la population manifesta une vive joie en attendant l'arrivée des troupes libératrices.

Par suite de cet état de choses, plusieurs voiliers parvinrent à quitter le port de Novorossisk et la plupart ont pris la direction de Constantinople.

Le voilier arrivé à Kertsch a une cargaison de sel destinée par les bolcheviques au port de Batoum.

FRANCE ET ALLEMAGNE

Après les incidents de Breslau

Paris, 7. — Le ministre des affaires étrangères d'Allemagne, accompagné du ministre de l'intérieur prussien, a apporté dimanche, à l'ambassade de France à Berlin, une déclaration sur les incidents de Breslau.

Nous croyons, écrit à ce sujet le Journal des Débats, à

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

La Russie et l'Europe

Du *Peyam-Sabah*:

La Pologne n'est qu'un intermédiaire dans le conflit qui a surgi entre la Russie et l'Europe. En théorie les Léninistes, les Trotski et les Tchitchérine peuvent aspirer à l'amélioration de la situation sociale du monde; mais le régime bolchevique et le gouvernement moscovite qui le représente sont condamnés à disparaître, car l'on n'a pas encore rencontré dans l'histoire un régime et un gouvernement aussi tyranniques et aussi odieux. Les classes ouvrières les plus exaltées de l'Europe et de l'Amérique sont d'avis qu'ils ne feront pas long feu.

En avouant cette vérité l'on ne saurait cependant nier que les bolchevistes sont les maîtres absolus de toute la Russie. C'est pourquoi l'Europe leur attribue une importance considérable; les ouvriers et les socialistes d'Italie, d'Angleterre et de France ne manquent pas de leur prêter leur aide politique. Les Allemands sont toujours à l'affût de toutes les occasions; ils veulent profiter du bolchevisme pour réparer tant soit peu leurs pertes. Par contre les Puissances ententées veulent étouffer cette ébullition par des moyens pacifiques, car elles sont lassées de la guerre. Elles ne pardonnent pas aux bolchevistes l'audace de vouloir imposer leur régime à toutes les nations du monde comme un elixir de bonheur.

En dépit du fait que l'Italie est le pays de l'Entente où l'on compte le plus de partisans de la reprise des relations économiques et commerciales avec la Russie, M. Giolitti, le Premier italien, a tout dernièrement déclaré en parlant du résultat de l'entrevue de Lucerne: « Nous devons demander aux bolchevistes de ne pas intervenir dans les affaires intérieures de la Pologne. Il est du devoir de toutes les nations du monde entier de défendre le droit de la Pologne de se gouverner et de s'administrer comme elle l'entend. Nous ne saurons admettre que les Soviets imposent à la Pologne un régime qui n'a guère donné de bons résultats dans leur propre pays. Le bolchevisme ne fera pas long feu, car ce régime est un retour à la barbarie. La Russie sortira de cette crise tout à fait renouvelée. »

Quant aux manifestations bolcheviques qui sont de temps à autre provoquées en Asie, au Caucase, en Perse, en Mésopotamie et ailleurs, il est tout naturel qu'un régime barbare trouve un terrain favorable dans ces pays éloignés. Les gouvernements qui compilent profit des succès provisoires des bolchevistes dans ces régions ne font que s'exposer à de graves désastres. Pour ce qui nous concerne, nous devons à tout prix faire notre sort à celui de l'Europe et de la civilisation pour devenir un élément de paix et d'ordre en Orient.

Une importante entrevue

Le 1er:

Après l'entrevue de Lucerne voici maintenant celle d'Aix-les-Bains. MM. Giolitti et Millerand sentent la nécessité d'unir leurs points de vue et de coordonner leurs efforts. L'ancienne amitié existante entre l'Italie et la France n'a pas manqué de porter ses fruits. L'alliance des deux Etats est tellement forte que de part et d'autre ils ont fait montre de bonne volonté dans le règlement d'un grand nombre de questions et des décisions ont été prises très aisément.

Les relations extérieures de l'Italie du temps même de son alliance avec les centraux étaient empreintes de sincérité notamment envers la France. Cette politique amicale était basée sur la parenté des races et sur les anciennes traditions existant entre les deux pays. L'Italie ne pouvait pas oublier l'ancienne assistance de la France qui a contribué dans la mesure du possible à assurer l'unité de l'Italie.

M. Giolitti qui avait pris part à la Triplice est appelé aujourd'hui à en effacer le souvenir. A ce point de vue l'entrevue d'Aix-les-Bains a une importance toute particulière. Elle ne se bornera pas cependant à faire oublier le passé, l'entente qui interviendra entre les deux Premiers sera de nature à assurer la paix et la tranquillité du monde.

La question de la Pologne et de la Russie sont des questions compliquées qu'il importe de régler sérieusement un moment plus tôt, soit par une entente avec les bolchevistes, soit par un moyen plus efficace. La question de l'Adriatique obtiendra aussi une solution dans cette entrevue.

Encore cette question

Le 1er:

Est-il possible de renouveler les tentatives d'entente avec les bolchevistes et les unionistes après tant d'essais qui firent les gouvernements qui se sont succédé depuis l'armistice essais qui n'ont fait qu'entraîner le pays de Charybde et Scylla?

Les opposants pourraient-ils consentir à se lancer dans le giron de ces bandits? Que l'on se figure un moment la situation dans laquelle nous serions exposés vis-à-vis de l'Europe.

Les articles publiés dans le *Peyam-Sabah* par Ali Kemal bey tranchent singulièrement avec ceux qu'il a signés quinze jours auparavant. Ce revoirement est dû à l'influence de certains cercles politiques et de ses amis...

Quels pourraient être ces cercles et ces amis? (censure)

La seule chose que nous ayons à faire

au nom du salut de la nation c'est de masser, de concentrer toutes nos forces pour réduire au plus tôt à néant les rebelles.

PRESSE GRECQUE

L'opposition et les élections en Grèce

Du *Proodos*:

L'argument le plus puissant que de puis l'armistice l'opposition et l'ex-roi invoquaient, c'est que M. Venizelos, étouffant soi-disant les libertés du peuple et ne voulant pas le laisser exprimer son sentiment, empêchait les élections sous la forme d'ajournements continuels.

Mieux que personne, ces politiciens sans foi ni loi savaient que cet argument manquait de base. Mais pour la masse simpliste du peuple qu'une exploitation politique influence aisement, ce reproche pouvait paraître puissant et d'une appellation sommaire.

Or, dès que fut signé le traité et que fut rétabli relativement l'ordre normal des choses, M. Venizelos s'est empressé de fixer la date des élections générales et dans un délai si écourté que c'est à peine s'il répond aux exigences constitutionnelles.

Et maintenant que tombe l'unique argument de l'opposition celle-ci vient déclarer qu'elle ne participera pas à la lutte, qu'elle s'abstiendra. Pourquoi?

Pourquoi ne veut-elle plus exercer son droit puisque jusqu'à ce jour elle dénonçait M. Venizelos comme foulant aux pieds les règlements par des ajournements successifs?

Si l'opposition avait une certaine autorité morale, si elle représentait quelque chose son abstention aurait revêtu de l'importance. Mais une opposition ayant fait faillite, n'exprimant aucune politique nationale et ne signifiant rien numériquement ne peut préoccuper personne, qu'elle participe ou non aux élections prochaines.

PRESSE ARMENIENNE

Gloire aux Hellènes

Du *Joghovorti-Tzai*:

Au début de son affranchissement, en 1830, les frontières septentrionales de la Grèce s'étendaient de Volo à Arta; les îles du Néopont et des Cyclades lui avaient été adjointes. Sa population comptait à peine un million d'âmes. Le pays était en ruines, sa population avait été atrocement meurtrie et son trésor était vide. Mais rien de tout cela n'avait rebouché les fils géniaux, vaillants et laborieux de l'Hellade qui a été le berceau de la civilisation moderne. L'essentiel était d'obtenir la liberté, et ils l'eurent. La sympathie de tout le monde civilisé allait vers ce peuple affranchi. Ce monde était hostile à un Etat semi-civilisé qui ne s'est fait dans l'histoire qu'une réputation de massue et de destructeur. L'Europe s'est-elle repenti du sang qu'elle a versé pour l'affranchissement de la Grèce? Non, jamais.

Dans l'espace de 90 ans, la population de la Grèce a été sextuplée, sa flotte commerciale centuplée, et ses écoles et institutions d'éducation se sont chiffrees par milliers. Les Grecs devinrent un des éléments les plus indispensables de civilisation et de progrès économique pour l'Europe et l'Orient. En 1920, lorsqu'elles Turcs n'ont pas un seul navire marchand qui puisse jouer un rôle dans le commerce international, la Grèce dispose de centaines de bâtiments qui desservent tous les ports du monde et contribuent à l'expansion économique des nations.

En 90 ans les Grecs produisirent des savants, des artistes et des inventeurs d'une renommée mondiale, alors que la race « dominante » a encore besoin, après 4 siècles et demi d'existence, de professeurs étrangers même dans les écoles secondaires. La petite Grèce est aujourd'hui en mesure de dépasser 15.000.000 de livres pour son armée, alors que la grande Turquie est obligée de conclure un emprunt pour couvrir son budget de 40.000.000 de livres.

Gloire aux fils de l'Hellade qui ont prouvé au monde entier que c'est un grand crime de laisser des nations aptes au progrès sous le joug de nations arrêtées et d'enlever ainsi la marche de l'humanité. La Grèce qui est entrée aujourd'hui dans l'ère des grandes nations impose la volonté de l'Europe à son bourreau d'autrefois... Gloire à la nation grecque hellène!

L'histoire la plus reculée des arméniens et des Grecs a prouvé que ces deux peuples sont exposés aux mêmes dangers et ont les mêmes intérêts en Asie-Mineure et qu'ils se trouvent dans l'obligation impérieuse de collaborer. Il leur importe donc d'entendre et de s'organiser d'urgence.

Avis

Du ministère des finances :

Un terrains de 3787 ziras sis à Stenia, faisant partie des biens domaniaux est mis aux enchères, avec un délai de sept jours à partir du 31 août 1920. Les enchères seront définitivement clôturées mercredi.

Les intéressés sont priés de s'adresser, munis de leur cautionnement à la direction générale des biens domaniaux au ministère des finances.

Le président (signé) Le métropole de Philiphopole BENJAMIN.

Pour copie conforme : Le secrétaire : A. E. CAROULIS

Le secrétaire : (Signé) ATHANASSE E. CAROULIS.

A VENDRE

Importante ancienne maison de bijouteries et d'articles de luxe au centre de Pétra avec bonne clientèle. Affaire pour capitalistes sérieux. S'adresser par lettre à la Direction du journal *Prota*, sous les initiales Y. Z.

LES APPRECIATIONS

des médecins de Constantinople

pour l'extrait de glandes séminales du labor.

D. Kalenitchenko

« Je soussigné certifie que l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko est une préparation organique d'une efficacité incontestable, particulièrement chez les gens débiles, anémiques et convalescents. La sus dite préparation m'a donné des résultats incontestables, chez les neurasthéniques et les impuissants. »

Dr Yahubian, médecin de la faculté de Paris, chef de la Croix-Rouge arménienne et de l'Hôpital bulgare —

Sakiz-Agach No 3 Pétra Consipie.

« M. L. âgé de 34 ans, souffrant depuis 2 ans de néphropathie et de toux quinteuse et d'une diarrhée chronique qui aboutissait à la cachexie tuberculeuse. Je lui prescris l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko la cachexie est presque disparue, les cravates se cicatrisent, les signes d'anculation ont disparu, enfin le malade a été complètement guéri après avoir pris 3 flacons.

b) *Anémie profonde*. M. G. âgé de 45 ans souffrant d'une dysenterie est devenu comme un squelette et à la suite il est tombé dans une anémie profonde: il a été alité depuis 2 mois et demi. Après l'emploi de l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko le malade a été presque complètement guéri et il a gagné 5 kilos dans 24 jours.

c) *albinurie anémie*. — Mon épouse, souffrante depuis six mois d'une anémie et d'un amaigrissement progressif avec quelques traces de glycose dans ses urines elle a été complètement satisfait après avoir pris un seul flacon de l'extrait de glandes séminales et le dernier examen de ses urines révèle que le glycose était néant. »

Dr J. Cohen, médecin chirurgien, Haskewi Hafifolou, Constantinople.

« J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenitchenko soit pour l'impuissance soit pour les rhumatismes et tout autre genre de maladie que j'ai prescrit cette préparation, j'ai reçu des résultats plus satisfaisants. Mes malades sont à peu près complètement guéris après l'emploi de deux flacons seulement de l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko. »

Dr Sarantos, directeur et médecin en chef de la Croix-Rouge Hellénique Galata No 175.

« Je soussigné certifie que j'ai employé l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko pour le traitement de l'arthritisme et l'impuissance génitale et j'ai obtenu de magnifiques résultats. »

« Des malades surtout qui souffraient depuis longtemps d'une impuissance génitale neurasthénique étaient complètement guéris après l'usage de deux flacons seulement. »

Dr Bagadjis, Croix-Rouge Hellénique Galata Consipie.

Des médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme *albinurie*, *bronchite*, *tuberculose*, *chlorose*, *anémie*, *décrépitude*, *séiale*, *faiblesse*, *générale*, *impuissance*, *griffe espagnole*, *neurasthénie*, *hystérie*, *neurasthénie*, *hémoroides*, *paralysie*, *arriose*, *céphalose*, *rhumatisme*, *goutte*, *la dure*, *l'éczéma*, *les boutons*, parce que l'organisme purifie combien lui-même les malades. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de l'île à notre dépôt, le prix du flacon 25. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Des médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme *albinurie*, *bronchite*, *tuberculose*, *chlorose*, *anémie*, *décrépitude*, *séiale*, *faiblesse*, *générale*, *impuissance*, *griffe espagnole*, *neurasthénie*, *hystérie*, *neurasthénie*, *hémoroides*, *paralysie*, *arriose*, *céphalose*, *rhumatisme*, *goutte*, *la dure*, *l'éczéma*, *les boutons*, parce que l'organisme purifie combien lui-même les malades. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de l'île à notre dépôt, le prix du flacon 25. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Des médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme *albinurie*, *bronchite*, *tuberculose*, *chlorose*, *anémie*, *décrépitude*, *séiale*, *faiblesse*, *générale*, *impuissance*, *griffe espagnole*, *neurasthénie*, *hystérie*, *neurasthénie*, *hémoroides*, *paralysie*, *arriose*, *céphalose*, *rhumatisme*, *goutte*, *la dure*, *l'éczéma*, *les boutons*, parce que l'organisme purifie combien lui-même les malades. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de l'île à notre dépôt, le prix du flacon 25. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Des médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme *albinurie*, *bronchite*, *tuberculose*, *chlorose*, *anémie*, *décrépitude*, *séiale*, *faiblesse*, *générale*, *impuissance*, *griffe espagnole*, *neurasthénie*, *hystérie*, *neurasthénie*, *hémoroides*, *paralysie*, *arriose*, *céphalose*, *rhumatisme*, *goutte*, *la dure*, *l'éczéma*, *les boutons*, parce que l'organisme purifie combien lui-même les malades. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de l'île à notre dépôt, le prix du flacon 25. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Des médecins prescrivent l'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies comme *albinurie*, *bronchite*, *tuberculose*, *chlorose*, *anémie*, *décrépitude*, *séiale*, *faiblesse*, *générale*, *impuissance*, *griffe espagnole*, *neurasthénie*, *hystérie*, *neurasthénie*, *hémoroides*, *paralysie*, *arriose*, *céphalose*, *rhumatisme*, *goutte*, *la dure*, *l'éczéma*, *les boutons*, parce que l'organisme purifie combien lui-même les malades. L'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, est en vente dans toutes les pharmacies de l'île à notre dépôt, le prix du flacon 25. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée L'adresse du dépôt : D. Kalenitchenko, Rue de Brousse 23, appartement N. 2 Pétra, Constantinople. 3732

Des médecins prescrivent l'extrait